

статей, съ 110-ю рисунками въ текстѣ. Цѣна отдѣльных листовъ 70 коп., съ пересылкою 90 к. за 100 листовъ. При выпискѣ на 10 руб. заразъ, пересылка до 1000 верстъ — на счетъ редакціи, а далѣе по 10 к. за 100. Въ форматѣ *копечныхъ* книжекъ вышло 75 №№.

Адресъ: въ Сергіевъ Посадъ, Московской губ., въ редакцію *Тр. Листковъ* въ Даврѣ.

Редакторъ, Ректоръ Семинаріи
Протоіерей Г. Годневъ.

СОДЕРЖАНІЕ: Часть официальная. — Указъ Св. Синода объ утвержденіи Макарьевск. уѣздн. предв. двор. Влад. Вас. Хвощинскаго почетн. попечит. церковно-прих. школъ Макарьевск. уѣзда. — Отъ Нижегородскаго Епархіальн. Училища. Совѣта. — Отчетъ Совѣта Нижегородск. Братства св. Благовѣри. Велик. Князя Георгія II Всеволодовича за 1889 годъ. — Объ утвержденіи церковныхъ старостъ. — Отъ Правленія Нижегородской Духовной Семинаріи. — Краткій отчетъ о приходѣ, расходѣ и остаткѣ суммъ взаимно-вспомогательной погорѣльской кассы за 1889 годъ. — Переѣмы по службѣ. — О праздныхъ мѣстахъ. Часть неофициальная. Въ день св. Пасхи Слово св. отца нашего Іоанна Златоустаго. — Преосвященный Іеремій (въ схимонасѣхъ Іоаннъ), бывшій Епископъ Нижегородскій. — Исторія образованія Ново-Благовѣщенскаго прихода Сергач. у. Нижегород. епархіи. — Общее годовое собраніе Нижегород. Епарх. Комитета Правосл. Миссіонерскаго Общества 25 февраля 1890 года. — Отчетъ по Братству св. Креста въ Ниж.-Новгородѣ за 1889 годъ. — Объявленіе.

Дозволено Цензурой. Цензоръ, Инспекторъ Семинаріи,
Стат. Сов. Г. Полисадовъ.

Типографія Нижегородскаго Губернскаго Правленія.

НИЖЕГОРОДСКІЯ

ЕПАРХІАЛЬНЫЯ ВѢДОМОСТИ.

ВЫХОДЯТЪ ДВА РАЗА ВЪ МѢСЯЦЪ.

Подписка принимается въ Редакціи „Нижегород. Епархіальныхъ Вѣдомостей“ при Духовной Семинаріи. Цѣна съ пересылкой и безъ пересылки 5 руб. въ годъ.

15-го Апрѣля. № 8-й. 1890 года.

ЧАСТЬ ОФИЦИАЛЬНАЯ.

ВЫСОЧАЙШІЯ НАГРАДЫ.

Всемиловѣйше удостоены, въ 1-й день Апрѣля 1890 г., наградъ Высочайше жалуемыхъ за службу по епархіальному вѣдомству:

Орденomъ св. Владиміра 3-й степени — гор. Нижняго-Новгорода, Михайло-Архангельскаго собора, протоіерей Андрей Остроумовъ; *Орденomъ св. Анны 3-й степени* — гор. Нижняго-Новгорода, Варваринской церкви, священникъ Евгений Глѣбскій; Сергачскаго уѣзда, церкви села Иларіонова, священникъ Павелъ Коринскій; гор. Нижняго-Новгорода Скорбященской церкви при губернской земской больницѣ, священникъ Константинъ

Коринѣскій; г. Нижняго-Новгорода, Троицкой Нижне-посадней церкви, священникъ Алексій Малеинъ; *наперснымъ крестомъ изъ кабинета Его Величества, безъ украшеній* — гор. Нижняго-Новгорода Успенской церкви при Аракчеевскомъ кадетскомъ корпусѣ, протоіерей Александръ Крыловъ.

Учитель Нижегородской Семинаріи Статскій Совѣтникъ Василій Богословскій Всемилостивѣйше пожалованъ кавалеромъ ордена *св. Владимира 4-й степени.*

С П И С О К ъ

лицамъ духовнаго званія Нижегородской епархіи, кои, за службу по духовному вѣдомству, награждены Святѣйшимъ Синодомъ ко дню Святыя Пасхи 1890 года.

а) *Саномъ архимандрита:* Оранскаго Богородицкаго первокласснаго монастыря игумень Іоанникій; б) *саномъ протоіерея* — священники: Княгининскаго уѣзда, церкви села Сурадѣва, Александръ Бутурлинъ; Семеновскаго уѣзда, церкви села Бора, Василій Бѣляевъ; в) *наперснымъ крестомъ, отъ Святѣйшаго Синода выдаваемымъ:* гор. Семенова, Вознесенскаго собора протоіерей Александръ Сахаровскій; священники: гор. Нижняго-Новгорода, Александро-Невской, дворянскаго института Императора Александра II церкви, Николай Архангельскій; Сергачскаго уѣзда, церкви села Ачки, Николай Троицкій; Нижегородскаго уѣзда, церкви села Елховки, Василій Цвѣтаевъ; Ардатовскаго уѣзда, церкви села Кудлей, Павелъ Виноградовъ; гор. Нижняго-Новгорода, Трехсвятительской церкви, Павелъ Іордан-

скій; гор. Нижняго-Новгорода, Александро-Невской, при общественной женской богадѣльнѣ, церкви, Николай Фіалковскій; Ардатовскаго уѣзда, церкви села Поляны, Александръ Богородскій; Балахнинскаго уѣзда, Городецкаго Θεодоровскаго второ-класснаго монастыря іеромонахъ Анатолій; Оранскаго Богородицкаго первокласснаго монастыря іеромонахъ Аристархъ; гор. Нижняго-Новгорода, Крестовой церкви, іеромонахъ Іосифъ; г) *камилавкою:* священники: Сергачскаго уѣзда, церкви села Молчанова, Михаилъ Лебедевъ; гор. Нижняго-Новгорода, Алексіевской церкви, Леонидъ Бѣлавинъ; Балахнинскаго уѣзда, церкви села Селищъ, Алексій Никольскій; Лукояновскаго уѣзда, церкви села Кемли, Василій Надежинъ; Семеновскаго уѣзда, церкви села Спасскаго, Θεодоръ Аполлинаріевъ; Сергачскаго уѣзда, церкви села Ивкова, Александръ Соколовъ; Васильскаго уѣзда, церкви села Семьяны, Николай Флоринскій; того-же уѣзда, церкви села Троицкаго, Георгій Корельскій; Арзамасскаго уѣзда, церкви села Водоватова, Василій Полидорскій; д) *скуфьею:* священники: гор. Нижняго-Новгорода, Срѣтенской церкви, Михаилъ Кудрявцевъ; гор. Нижняго-Новгорода, Николаевской Верхне-Посадней церкви, Димитрій Добролюбскій; гор. Нижняго-Новгорода, домовою при епархіальномъ женскомъ училищѣ, Введенской церкви, Алексій Некрасовъ; гор. Нижняго-Новгорода, Троицкой Верхне-Посадней церкви, Павелъ Никольскій; гор. Нижняго-Новгорода, Покровской церкви, Діонисій Листовъ; гор. Княгинина, Рождественской церкви, Павлинъ Слободскій; Горбатовскаго уѣзда, церкви села Павлова, Θεодоръ Воскресенскій; того-же уѣзда, церкви села Абабкова, Димитрій Лебединскій, Макарьевскаго уѣзда,

церкви села Владимірскаго, Николай Семіотровичъ;
 Ардатовскаго уѣзда, церкви Иверскаго женскаго мона-
 стыря, Іоаннъ Лебедевъ; Арзамасскаго уѣзда, церкви
 села Пустыни, Александръ Соколовскій; Сергачскаго
 уѣзда, церкви села Свербина, Павелъ Миролюбовъ;
 Арзамасскаго уѣзда, церкви села Безстужева, Іоаннъ
 Цвѣтковъ; Княгининскаго уѣзда, церкви села Василь-
 ковъ, Александръ Сахаровскій; Семеновскаго уѣзда,
 церкви села Васильковъ, Михаилъ Ключевъ; Макарьев-
 скаго Желтоводскаго монастыря Георгій Листовъ; е)
благословеніемъ Святѣйшаго Синода, съ грамотами: Горо-
 децкаго Теодоровскаго второ-класснаго монастыря ар-
 химандритъ Теодосій; Макарьевскаго уѣзда, церкви
 села Лыскова, священникъ Димитрій Щегловъ; Оран-
 скаго Богородицкаго перво-класснаго монастыря іеро-
 монахъ Паванаилъ; Александро-Невскаго при Теодоров-
 скомъ второ-классномъ монастырѣ подворья іеромонахъ
 Арсеній; Арзамасской Высокогорской пустыни іеромо-
 нахъ Іоасафъ; духовникъ Нижегородской духовной се-
 минаріи, священникъ Андрей Никольскій; ж) *благосло-*
веніемъ Святѣйшаго Синода, безъ грамотъ: священники:
 гор. Нижняго-Новгорода, Трехсвятительской церкви,
 Александръ Воскресенскій; Арзамасскаго уѣзда, церкви
 села Малой Якшени, Александръ Предтеченскій; того
 же уѣзда, церкви села Анненкова, Александръ Райскій;
 того же уѣзда, церкви села Козлихи, Андрей Орловъ;
 Балахнинскаго уѣзда, церкви села Вершилова, Алек-
 сандръ Бѣловъ; того же уѣзда, церкви села Пуреха,
 Михаилъ Кудрявцевъ.

СПИСОКЪ

лицамъ духовнаго званія нижегородской епархіи, кои
 за службу по гражданскому и военному вѣдомствамъ
 награждены святѣйшимъ синодомъ ко дню св. пасхи
 въ 1890 году.

а) *Наперснымъ крестомъ, отъ Святѣйшаго Синода*
выдаваемымъ: Арзамасскаго уѣзда, церкви села Селемы,
 священникъ Сергій Персидскій; Ардатовскаго уѣзда,
 церкви села Хрипунова, священникъ Александръ Вил-
 ковъ; гор. Нижняго-Новгорода, Маріинской институт-
 ской церкви, священникъ Василій Успенскій; гор. Ниж-
 няго-Новгорода, Александро-Невской при 2-мъ дѣтскомъ
 приютѣ церкви, священникъ Николай Виноградовъ;
 б) *камилавкою:* Сергачскаго уѣзда, церкви села Пок-
 рова, священникъ Николай Полетаевъ; Арзамасса-
 го уѣзда, церкви села Медынцева, священникъ Іо-
 аннъ Павловскій, Васильскаго уѣзда, церкви села Су-
 мокъ, священникъ Михаилъ Боголюбовъ.

Постановленіе прихожанъ Вознесенскаго собора
 г. Семенова.

1889 года Марта 19 дня. Мы, Нижегородской гу-
 берніи, города Семенова, Вознесенскаго собора, прихо-
 жане, по избраніи старостъ церковныхъ, купца Васи-
 лія Егоровича Ханыкина и мѣщанина Ивана Никитича
 Масленикова, перваго на 2-е трехлѣтіе, а 2-го на 4-е
 трехлѣтіе, руководясь чувствомъ признательности за
 ихъ усердную службу на пользу церкви, каковая служ-
 ба несомнѣнно заслуживаетъ благодарности особенно

потому, что 1-й Василий Егоровичъ Ханькинъ, въ прошлое трехлѣтіе ремонтировалъ и украсилъ соборъ почти во всѣхъ частяхъ его, а 2-й Иванъ Никитичъ Маслениковъ, обновилъ и украсилъ, послѣ пожара, Кладбищенскую Всехсвятскую церковь, на что они оба не щадили ни силъ своихъ, ни средствъ, постановили: ходатайствовать предъ епархіальнымъ начальствомъ, дабы оно обратило особое вниманіе на ихъ дѣятельность въ должности церковныхъ старостъ и не оставило бы зависящимъ распоряженіемъ о пропечатаніи какъ сего постановленія, такъ и прилагаемаго при ономъ адреса въ Нижегородскихъ Епархіальныхъ Ведомостяхъ.

Епархіальнымъ Начальствомъ дано разрѣшеніе на напечатаніе въ Епархіальныхъ Ведомостяхъ вышеуказанныхъ постановленія и адреса.

**Адресъ прихожанъ Вознесенскаго собора г. Семенова
Василію Егоровичу Ханькину и Ивану Никитичу
Масленикову.**

Милостивые Государи,

Василій Егоровичъ и Иванъ Никитичъ!

Ваше необыкновенное усердіе на должности церковныхъ старостъ, выразившееся въ благоустройствѣ и украшеніи храмовъ Господнихъ, ввѣренныхъ разнословными прихожанами Семеновскаго Вознесенскаго собора Вашей попечительности, вполне оправдало то общее наше довѣріе, которымъ Вы избраны были на занимаемыя Вами должности и обязываетъ насъ нравственнымъ долгомъ принести Вамъ глубокую благодар-

ность за Ваши труды, заботы и значительныя матеріальныя жертвы на пользу святой Церкви.

Свою Вамъ признательность мы лучше всего выразимъ тѣмъ, что будемъ молить Господа Бога да продлитъ онъ жизнь Вашу и укрѣпитъ душевныя и телесныя силы Ваши на продолженіе того святаго служенія, на которое Вы вновь нами избраны. Марта 19 дня 1889 года. гор. Семеновъ.

Подъ вышепомѣщенными постановленіемъ и адресомъ подписались:

Титулярный совѣтникъ Н. Е. Вышеславцевъ, Семеновскій купецъ Яковъ Курзинъ, Семеновскій мѣщанинъ Алексѣй В. Чижовъ, Василій Ефимовичъ Кульневъ, Михаилъ Мелединъ, Александръ Носовъ, вмѣсто неграмотнаго Димитрія Семенова Гавриловскаго и за себя Василій Ѳеодоровъ Соловьевъ, Алексѣй Александровъ Пирожниковъ, мѣщанинъ Димитрій Телѣгинъ, Илья Ивановичъ Бочкаревъ, Семеновскій купецъ Дмитрій М. Рязанцевъ, Семеновскій мѣщанинъ Ѳеодоръ Слостенинъ, коллежскій ассесоръ Константинъ Фигуровскій, Василій Кирилловъ Чумаковъ, мѣщанинъ Иванъ Александровъ Чижовъ, а за неграмотностію его и по личной просьбѣ и за себя росписался крестьянинъ Василій Дмитриевъ Абанаковъ, секретарь полицейскаго управленія келлежскій регистраторъ В. Успенскій, коллежскій совѣтникъ И. Митропольскій, Алексѣй Васильевичъ Петровъ, Николай Евграфовъ Гусевъ, за неграмотностію Петра Иванова Бородулина и за себя Александръ Марковъ Шишигинъ, причисленный къ Семеновскому мѣщанскому обществу отставной рядовой Яковъ Ивановъ Бочкаревъ, Семеновскій мѣщанинъ Петръ Ивановъ Бородулинъ, а по личной его просьбѣ росписался Яковъ Бочкаревъ, Василій Ивановъ Першинъ, а за него по личной просьбѣ росписался Яковъ Бочкаревъ, мѣщане Андрей Нырковъ, Иванъ Андреевъ Кирпичниковъ, а вмѣсто ихъ по безграмотности и личной просьбѣ росписался Яковъ Бочкаревъ, мѣщанинъ Павелъ Николаевъ Числавскій, коллежскій регистраторъ М. Щепинъ, мѣщанинъ Алексѣй Николаевъ Сидельниковъ, мѣщанинъ Андрей Ивановъ Тарановъ, крестьянинъ собственникъ Иванъ Андреевъ Куликовъ, мѣщанинъ Григорій Пав-

ловъ Булганинъ, мѣщанинъ Степанъ Гавриловъ Кирпичниковъ, мѣщанинъ Василій Мелединъ, Василій Ивановичъ Воронинъ, купецъ Александръ Ив. Мутовкинъ, подполковникъ Николай Ѳеодоровъ, мѣщанинъ Алексѣй Андреевъ Сафоновъ, Семеновскій земскій фельдшеръ Петръ Ѳеодоровъ, Николай Андреевъ Хиловъ, Ѳеодоръ Степановъ Чвановъ, Семеновскій мѣщанинъ Нефедъ Ладилловъ, Семеновскій мѣщанинъ Василій Кирпичниковъ, Семеновскій мѣщанинъ Николай Рафаиловъ Старцевъ, коллежскій ассесоръ Николай Петровъ, титулярный совѣтникъ Ѳеодоръ Антоновъ Новинскій, непремѣнный засѣдатель Викторъ Спасскій, Семеновскій мѣщанинъ Павелъ Ивановъ Красовскій, Иванъ Михайловъ Уткинъ, Ѳеодоръ Гороховъ, Василій Титовъ Колобянинъ, надворный совѣтникъ Архангельскій, Учитель Иванъ Леонтьевъ, Александръ Петровъ Софоновъ, Петръ Семеновъ Гавриловскій, Иванъ В. Ветлужскій, Николай Зуевъ.

Къ сему приговору вмѣсто крестьянъ деревни Дьякова, Якова Жаренова, Степана Опарышева, деревни Никитина Гурьяна Иванова Корьева, Ивана Павлова Корьева, деревни Васильева Петра Ульянова Салтанова, Михаила Евфимова, Григорія Семенова Орлова, Ларіона Гурьянова и деревни Хвостикова Давиила Матвѣева Рыжанова, неграмотныхъ по ихъ личной просьбѣ росписался крестьянинъ Василій Дмитріевъ Ивановъ. Отставной фельдфебель Николай Павловъ.

Просительное письмо преподавателя Тобольской Семинаріи Ивана Ловягина на имя Его Преосвященства, Преосвященнѣйшаго Владимира, Епископа Нижегородскаго и Арзамасскаго, о выпискѣ книги: „Воскресная служба Октоиха на славянскомъ и русскомъ языкахъ“.

Преосвященнѣйшій Владыко,
Милостивый Архипастыръ и Отецъ!

Славянскій текстъ книгъ св. Писанія и книгъ богослужебныхъ во многихъ мѣстахъ представляетъ

почти непреодолимая трудности для пониманія, и въ особенности текстъ послѣднихъ книгъ. Славянскій текстъ богослужебныхъ книгъ представляетъ собою буквальный, дословный переводъ подлиннаго греческаго текста, такъ что въ славянскомъ переводѣ удержанъ даже порядокъ словъ подлинника. Многія греческія пѣснопѣнія написаны, какъ извѣстно, языкомъ мѣрнымъ, приспособленнымъ къ пѣнію, и такая размѣренность въ разстановкѣ и сочетаніи словъ, приспособительно къ разстановкамъ голоса при пѣніи, отчасти сохранена и въ славянскомъ переводѣ. Само собою разумѣется, что разстановка словъ въ славянскомъ текстѣ, перенесенная изъ греческаго текста, свойственная языку греческому и часто въ этомъ послѣднемъ обуславливавшаяся требованіями музыкальности, — не можетъ не затруднять самаго пониманія текста славянскаго. При чтеніи церковныхъ пѣснопѣній необходимо иногда слишкомъ большое вниманіе даже лицу, достаточно и богословски образованному, чтобы установить связь отдѣльных словъ въ предложеніи и самихъ предложеній между собою, чтобы все извѣстное пѣснопѣніе представляло цѣльную, удобопонятную мысль. Къ этому нужно прибавить значительное количество славянскихъ словъ мало или вовсе непонятныхъ. Въ богослужебныхъ книгахъ вообще, и въ Октоихѣ въ частности, немало такихъ, трудныхъ для пониманія, пѣснопѣній, какъ 3-й тропарь 9 пѣсни перваго канона воскресной утрени 7 гласа „Не божество троицу, но вѣстасей, ниже единицу лицъ, но божества чѣтуще; ссѣцаемъ же сію дѣлящихъ, сливаемъ же паки, слияніе дерзающихъ на сію: юже величаемъ“, или 2-й антифонъ на утрени того же гласа: „Плода чревна, святіи духодвижно прозябають отече-

ская преданія, синоположенія“. Насколько же должны быть трудны для пониманія подобныя пѣснопѣнія въ томъ случаѣ, когда молящійся, часто совершенно, безграмотный, слышитъ эти пѣснопѣнія изъ устъ неопытнаго или малограмотнаго чтеца или пѣвца особенно въ случаѣ торопливаго чтенія или пѣнія?! Поэтому нисколько не удивительно, что наши простолюдины во многихъ случаяхъ только механически воспринимаютъ церковныя пѣснопѣнія, не обращая вниманія на ихъ смыслъ, и что они при повтореніи этихъ пѣснопѣній часто искажаютъ ихъ. Не рѣдко и то явленіе, что нашъ простолюдинъ во время богослуженія молится не о томъ, о чемъ въ данный моментъ молится церковь, а молится о другомъ, — молится своимъ языкомъ, своею простою, удобопонятною рѣчью. Малопонятность церковныхъ пѣснопѣній для простолюдиновъ можетъ иногда сопровождаться для нихъ самыми пагубными послѣдствіями. Нѣкоторые изъ уклонившихся въ штунду откровенно заявляютъ, что одною изъ причинъ уклоненія была непонятность для нихъ православной службы, совершаемой на славянскомъ языкѣ. Въ этомъ смыслѣ, напр., сдѣлалъ заявленіе штундистъ Бибиковъ. (Херс. Епарх. Вѣд. 1887 г., № 21). Все это говоритъ о пользѣ и даже необходимости перевода богослужебныхъ пѣснопѣній на доступный пониманію русскій языкъ, конечно, не для церковнаго, а для частнаго — домашняго употребленія вѣрующими.

Переводомъ церковныхъ пѣснопѣній на русскій языкъ могли бы воспользоваться прежде всего пастыри церкви и законоучители различныхъ школъ, въ особенности церковно-приходскихъ, при объявленіи церковнаго богослуженія. Высокія истины Христіанскаго вѣро-

ученія и правоученія, какими преисполнено все богослуженіе православной Церкви, изложенныя въ доступныхъ для пониманія словахъ и оборотахъ русскаго перевода, и поясненныя живымъ словомъ пастырей и законоучителей, гораздо легче могли бы прививаться къ уму и сердцу вѣрующихъ. Съ неменьшею пользою могли бы воспользоваться переводомъ церковныхъ пѣснопѣній и низшіе члены клира. Весьма часто можно наблюдать въ чтецахъ и пѣвцахъ небрежность и невниманіе къ своему дѣлу, которыя происходятъ отъ непониманія глубокаго смысла церковныхъ пѣснопѣній. Иной чтець въ первое время своей службы старается читать внятно и ясно, напрягается все осмыслить; но часто бываетъ трудно, даже невозможно, безъ перевода отыскать смыслъ ирмоса, тропаря, кондака и т. п. Лишенный возможности своими силами отыскать въ церковныхъ пѣснопѣніяхъ смыслъ, чтець постепенно лишается пытливости, и вотъ начинается обычное механическое чтеніе, и весьма часто приходится видѣть и слышать служителей церкви, поющихъ и читающихъ съ ошибками и съ непониманіемъ содержанія читаемаго. Чтецы и пѣвцы, понявъ при помощи перевода смыслъ молитвъ и пѣснопѣній, будутъ съ большимъ вниманіемъ относиться къ своему дѣлу и своимъ осмысленнымъ чтеніемъ и пѣніемъ будутъ дѣлать болѣе доступнымъ для пониманія вѣрующихъ смыслъ отправляемаго богослуженія, и такимъ образомъ будутъ возбуждать въ нихъ большее вниманіе къ послѣднему.

Сознавая всю пользу перевода богослужебныхъ пѣснопѣній на русскій языкъ, и мы рѣшились приложить къ этому дѣлу свой посильный трудъ, и для перевода избрали церковныя Октоихъ. При выборѣ для

перевода этой книги мы руководились какъ важностію ея содержанія, такъ и постояннымъ употребленіемъ ея въ церкви при богослуженіи. Тогда какъ прочія богослужебныя книги употребляются въ церкви въ извѣстныя только времена года, Октоихъ употребляется почти во весь годъ. Въ виду обширности всего Октоиха и — того, что воскресная служба имѣетъ большую важность сравнительно съ службами прочихъ дней недѣли и что эта служба чаще всего посѣщается вѣрующими, мы перевели прежде всего воскресную службу.

Изданный нами переводъ подъ заглавіемъ „Воскресная служба Октоиха на славянскомъ и русскомъ языкахъ“, предварительно разрѣшенія напечатать со стороны С.-Петербургскаго Комитета духовной цензуры, былъ, по распоряженію Св. Синода, разсмотрѣнъ Совѣтомъ С.-Петербургской духовной академіи, который нашель, что „переводъ сдѣланъ тщательно, отчетливо, совершенно согласно съ подлинникомъ и вразумительно для читателя, а потому можетъ быть напечатанъ съ пользою для правильнаго пониманія пѣснопѣній Октоиха“ (Указъ Св. Синода С.-Петербургскому Комитету духовной цензуры, отъ 4 Ноября 1887 г. за № 3712). Учебный Комитетъ при Св. Синодѣ, разсмотрѣвъ напечатанный переводъ Октоиха, заключеніемъ своимъ, утвержденнымъ Г. Оберъ-Прокуроромъ Св. Синода, постановилъ — *одобрить переводъ для библиотекъ духовно-учебныхъ заведеній и церковныхъ* (Церковныя Вѣдомости 1890 г. № 2).

При первомъ появленіи перевода изъ печати онъ былъ весьма сочувственно встрѣченъ духовенствомъ нѣкоторыхъ епархій и даже удостоился одобрительнаго отзыва многихъ Преосвященныхъ Архипастырей, реко-

мендовавшихъ его подвѣдомственному имъ духовенству. Высокопреосвященнѣйшій Митрополитъ Кіевскій и Галицкій Платонъ своею резолюціею, отъ 19 Сентября 1888 г. за № 2305, соизволилъ рекомендовать Настоятелямъ монастырей и церквей пріобрѣсть это изданіе для подвѣдомственныхъ имъ церквей, и чтобы они совѣтовали другимъ покупать его для своего духовнаго назиданія (Отнош. Кіев. духовн. Консист. отъ 27 Сент. 1888 г.). Нѣкоторые же Преосвященные Архипастыри (Тобольскій, Оренбургскій и Минскій) сдѣлали распоряженіе, чтобы подчиненныя имъ духовныя консисторіи пріобрѣли переводъ Октоиха для всѣхъ приходскихъ церквей ихъ епархій и разослали его по принадлежности. Вслѣдствіе благосклоннаго вниманія къ переводу Октоиха со стороны Преосвященныхъ Архипастырей первое изданіе его (въ 3000 экзмп.) почти все распродано, и мы принуждены въ скоромъ времени приступить ко второму изданію и напечатать въ гораздо большемъ количествѣ экземпляровъ, что удешевитъ стоимость отдѣльной книги.

Желая возможно большаго распространенія среди духовенства, признанной полезною, изданной мною книги „Воскресная служба Октоиха на славянскомъ и русскомъ языкахъ“, осмѣливаюсь утруждать Ваше Преосвященство покорнѣйшею просьбою — не найдете ли возможнымъ сдѣлать распоряженіе, чтобы подвѣдомственные Вамъ духовная Консисторія и Епархіальный Училищный Совѣтъ выписали извѣстное количество названной книги для разсылки въ библиотеки монастырей, приходскихъ церквей и церковно-приходскихъ школъ Вашей епархіи и почтили меня увѣдомленіемъ относительно числа потребныхъ книгъ, чтобы можно было,

приступая ко второму изданію, приблизительно опредѣлить то количество экземпляровъ, какое нужно будетъ отпечатать.

При большомъ объемѣ книги (болѣе 19 печатныхъ листовъ, 307 стр. большаго формата и убористой печати) и при увеличенной съ прошедшаго года почтовой таксѣ за пересылку, цѣна при требованіи одного или только нѣсколькихъ экземпляровъ — 1 р. 50 к. съ пересылкою; при пересылкѣ же книгъ чрезъ конторы транспортовъ и при выпискѣ не менѣе 100 экземпляровъ цѣна за каждый экземпляръ 1 р. 15 к. съ пересылкою; при выпискѣ не менѣе 200 экземпляровъ — 1 р. 10 к. и не менѣе 500 экз. — одинъ рубль.

При желаніи со стороны духовенства имѣть изданіе на трехъ языкахъ: греческомъ, славянскомъ и русскомъ, книга можетъ быть напечатана съ тремя текстами, при чемъ къ печатанію на трехъ языкахъ будетъ приступлено не раньше полученія отъ духовной Консисторіи заявленія относительно извѣстнаго количества потребныхъ экземпляровъ, и каждый экземпляръ будетъ стоить 1 р. 75 к.

Съ требованіями покорнѣйше прошу обращаться ко мнѣ, адресуя ихъ въ Тобольскъ, въ духовную семинарію.

Вашего Преосвященства,

Милостивѣйшаго Архипастыря и Отца,

нижайшій послушникъ,

Преподаватель Тобольской духовной семинаріи

Иванъ Ловлягинъ.

На семь писемъ резолюція Его Преосвященства послѣдовала такая: „2 Апрѣля. Въ Редакцію Епархіальныхъ Вѣдомостей“.

О пожертвованіи въ Церковное Древлехранилище при Нижегородской Семинаріи.

Въ Церковное Древлехранилище поступило отъ псаломщика Нижегородскаго Благовѣщенскаго Собора Александра Никольскаго девять монетъ: двѣ серебряныя монеты 18 в. и 17 в., мѣдныя — 2 денги 1750 и 1768 гг., 2 полушки 1730 и 1734 гг., Сибирская 18 в., иностранная 1858 г. и неизвѣстная.

Перемѣны по службѣ.

1. Окончившій курсъ Семинаріи Сергѣй Алфѣевъ 15 Марта опредѣленъ на священническое мѣсто въ с. Волчихинскій Майданъ.

2. Священникъ при тюремной церкви г. Арзамаса Θεофанъ Лѣствицынъ 26 Марта перемѣщенъ къ Введенской ц. того же города.

3. Псаломщикъ с. Крестовъ Семеновъ уѣзда Иванъ Коневскій 10 Апрѣля перемѣщенъ въ Пелю Казенную Лукоянов. уѣзда.

4. Бывшій діаконъ Княгининскаго собора Алексѣй Алмазовъ 10 Апрѣля опредѣленъ на псаломщическое мѣсто къ Горбатовскому собору.

5. Псаломщикъ с. Ермолина Макарьевскаго у. Александръ Салганскій 10 сего Апрѣля перемѣщенъ въ с. Троицкое Васильскаго уѣзда.

6. Псаломщикъ села Старыхъ Ключицъ Нижегородскаго уѣзда Θεодоръ Твердовъ 10 Апрѣля перемѣщенъ въ с. Ермолино.

Праздныя мѣста:*а) Священническія:*

1. При тюремной церкви г. Арзамаса съ 26 марта.
2. Въ селѣ Шадринѣ Арзам. уѣзда съ 13 марта.
3. При Медвѣдвской единов. церкви съ 19 марта.
4. Въ селѣ Моксѣ Княгин. у. съ 7 февраля.
5. — — Воронинѣ Княгин. у. съ 17 января.
6. — — Кеньшевѣ того же уѣзда съ 7 февраля.
7. — — Звѣревѣ Сергач. у. съ декабря.
8. — — Вежлеяхъ Княгин. у. съ 15 февраля.
9. — — Селидьбѣ при единов. церкви съ марта.
10. — — Лыковщинѣ Семен. у. съ 8 марта.
11. — — Воронцовѣ Арзам. у. съ 7 марта.
12. — — Нагавицинѣ Нижегород. у. съ 26 марта.

б) Діаконскія:

1. Въ селѣ Юринѣ Васил. уѣзда съ 12 марта.
2. При Христорождественской церкви с. Больш. Мурашкина съ 13 февраля.
3. Въ с. Мецкерскихъ Горахъ съ февраля.
4. При Успенской церкви с. Богородскаго.

в) Псаломщическія:

1. Въ селѣ Крестахъ Семенов. у. съ 10 Апрѣля.
2. — — Старыхъ Ключищахъ Нижегород. у. съ 10 Апрѣля.
3. — — Череватовѣ Ардат. у. съ 19 Марта.

Умерли.

1. Заштатный священникъ с. Ельни Петръ Спаскій 24 Марта.
2. Псаломщикъ с. Пели Казенной Яковъ Остроумовъ 20 Марта.

НИЖЕГОРОДСКІЯ**ЕПАРХІАЛЬНЫЯ ВѢДОМОСТИ.**

15-го Апрѣля.

№ 8-й.

1890 года.

ЧАСТЬ НЕОФИЦИАЛЬНАЯ.

Преосвященный Геремія (въ схимонасѣхъ Іоаннъ),
бывшій Епископъ Нижегородскій.

(Библиографическая статья).

(Продолженіе *).

Изъ сказаннаго нами доселѣ о Преосвященномъ Гереміи уже достаточно ясно открывается, что покой, на который добровольно отошелъ помянутый Святитель, не былъ въ собственномъ смыслѣ покой, какъ отдыхъ отъ трудовъ, но лишь новый видъ труда и дѣятельности, при которомъ у неустаннаго труженика и подвижника постоянная молитва въ храмѣ или келліи смѣнялась богомысліемъ, богословствованіемъ и составленіемъ духовно-назидательныхъ сочиненій. Такъ Святи-

*) См. Н. Е. Вѣд. №№ 6 и 7 за настоящій годъ.